

JULY,

1904.

THE
JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN & IRELAND.

July,



1904.

A. D. M D C C C X X I I I . I N S T

JULY 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889-1903.

Price Three Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale can be obtained on application.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

THE following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W. Price 10s. a volume, except vols. 9, 10.

1, 2. Part I (Vols. I and II) of the Persian historian Mir Khwānd's 'Rauzat-us-Safā,' or 'Garden of Purity,' translated by Mr. E. Rehatsek, and containing the Moslem Version of our Bible stories, and the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

3, 4. Part II (Vols. I and II) of the above, containing a full and detailed life of Muhammad the Apostle, with an appendix about his wives, concubines, children, secretaries, servants, etc. 1893.

5. Part II (Vol. III) of the above, containing the lives of Abu Bakr, 'Umar, 'Uthmān, and 'Alī, the immediate successors of Muhammad. 1894.

6. The Kathā Koṣa, a collection of Jain stories, translated from Sanscrit Manuscripts by C. H. Tawney, M.A. 1895.

7. RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambarī. 1896.

8. COWELL (Professor E. B.) and Mr. THOMAS (of Trinity College, Cambridge). Bāṇa's Harsa Carita. 1897.

9, 10. STEINGASS (Dr. F.). The last twenty-four Makāmāts of Abu Muhammad al Kasim al Harīrī, forming Vol. II; Chenery's translation of the first twenty-four Makāmāts sold with it as Vol. I. 1898. Price 15s. a volume.

11. GASTER (Dr. M.). The Chronicles of Jerahmeel, or the Hebrew Bible Historiale. A collection of Jewish legends and traditions translated from the Hebrew. 1899.

12. DAVIDS (Mrs. Rhys). A Buddhist manual of psychological ethics of the fourth century B.C., being a translation of the Dhamma Sangani from the Abhidhamma Pitaka of the Buddhist Canon. 1900.

13. BEVERIDGE (Mrs. H.). Life and Memoirs of Gulbadan Begum, aunt of Akbar the Great, translated from the Persian. 1902. With illustrations.

In preparation—

14. WATERS (T.). Yuan Chwang's Travels. (*Nearly ready.*)

15. DAVIDS (Professor Rhys). The Kathā Vatthu.

16. ROSS (Principal E. D.). History of the Seljuks.

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS.

Arrangements have been made for the publication of the following :—

- (1) GERINI (Lieut.-Col. G. E.). Researches on Ptolemy's Geography. (*In the Press.*)
- (2) WINTERNITZ (Dr. M.): Catalogue of Sanskrit MSS. in the Royal Asiatic Society's Library, with an Appendix by Mr. F. W. Thomas. 8vo; pp. xvi, 340. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to; pp. 155. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. A Historical and Ethnological Sketch. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (5) LE STRANGE (Guy). Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D., from the Nuzhat-al-Kulüb of Hamd-Allah Mustawfi, with a summary of the contents of that work. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (6) BROWNE (Professor E. G.). Chahár Maqála ("Four Discourses") of Nidhámí-i-'Arúdí-i-Samarqandí. (Price 3s.)
- (7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. (Price 7s. 6d.)

The above works, so far as ready, are for sale at the Office of the Society :

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

BUDDHAGHOSA'S COMMENTARIES.

THIS series consists of the Pali Text of the principal Commentaries of Buddhaghosa, printed on stout paper in the Burmese character. The Text is collated from several MSS. in each case, and carefully revised by Saya U Pye, a scholar well known throughout Burma.

The works are supplied in two bindings at the following prices. Remittances may be made by Post Office Order at the rate of sixteen pence per rupee.

Any book will be sent post free on receipt of a Post Office Order for its value, plus one shilling for postage.

VINAYA PIṬAKA.

(THE SAMANTAPĀSADIKĀ.)

		Full Sheep.	Persian.
		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
I. Pārājikaṭṭhakathā, in two volumes, each	... Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0	
II. Pācittiyatṭhakathā, in two volumes, each...	... Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0	

SUTTA PIṬAKA.

(DĪGHANIKĀYA AṬṬHAKATHĀ.)

		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
III. Sīlakkhandatṭhakathā	... Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4	
IV. Mahāvaggaṭṭhakathā	... Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4	
V. Pāṭheyyatṭhakathā	... Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4	

ABHIDHAMMA PIṬAKA.

(ABHIDHAMMATṬHAKATHĀ.)

		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
VI. Aṭṭhasālinī	... Rs. 6 = 8 0	Rs. 8 = 10 8	
VII. Sammohavinodanī	... Rs. 7 = 9 4	Rs. 9 = 12 0	
VIII. Pañcappakaraṇatṭhakathā	Rs. 6 = 8 0	Rs. 8 = 10 8	

Figures in brackets at the head of each page give the page in the text of the Hanthawaddy Tipiṭaka in which the passage commented or appears. When different readings occur, the most usual is given, and an asterisk marks the existence of another reading.

The following Ṭikās, printed and bound in the same style as our commentaries, are now ready, others being in course of preparation:—

Sāratthadīpanī Ṭikā by Sāriputtathera,	<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
in four vols., each	... Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0
Mūla Ṭikā by Ānandathera, in three vols., each	... Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0

To be obtained from the

PYI GYI MUNDYNE PIṬAKA PRESS,

1, Twenty-fifth Street, Rangoon, Burma.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences,
and Literature in relation to Asia.*

PATRON.

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS.

H.R.H. THE PRINCE OF WALES.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

VICE-PRESIDENTS.

THE RIGHT HON. SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.
SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I.
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.
THE RIGHT HON. LORD STANMORE, G.C.M.G., K.C.B.
T. H. THORNTON, Esq., C.S.I., D.C.L.

COUNCIL.

PROFESSOR C. BENDALL.
SYED ALI BILGRAMI, Esq.
PROFESSOR E. G. BROWNE.
S. W. BUSHELL, M.D., C.M.G.
O. CODRINGTON, M.D., F.S.A., *Hon. Librarian.*
S. A. COOK, Esq.
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*
M. L. DAMES, Esq.
A. G. ELLIS, Esq.
J. F. FLEET, Esq., C.I.E.
R. W. FRAZER, Esq.
M. GASTER, Ph.D.
G. GRIERSON, Ph.D., C.I.E.
W. IRVINE, Esq.
J. KENNEDY, Esq., *Hon. Treasurer.*
PROFESSOR E. J. RAPSON.
F. W. THOMAS, Esq.
A. N. WOLLASTON, Esq., C.I.E.
AND
PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*
Assistant Secretary and Librarian, MISS HUGHES.
*Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., Westminster Chambers,
5, Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

JULY, 1904.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
XVII.—On the Bhaṭṭikāvya. By B. C. MAZUMDAR	395
XVIII.—Remarks on a Papyrus from Oxyrhynchus. By Professor E. HULTZSCH, Ph.D.	399
XIX.—A New Historical Fragment from Nineveh. By THEOPHILUS G. PINCHES, M.R.A.S.	407
XX.—Some little-known Chalukyan Temples. By FANNY BULLOCK WORKMAN, M.R.A.S.	419
XXI.—The Kurku Dialect of the Muṇḍā Family of Speech. By STEN KONOW, Ph.D.	423
XXII.—In what degree was Sanskrit a Spoken Language? By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	435

NOTES OF THE QUARTER.

General Meetings of the Royal Asiatic Society	457
Discussion on the question "In what degree was Sanskrit a Spoken Language?"	457
Anniversary Meeting	488

OBITUARY NOTICES.

Major-General FORLONG, M.R.A.S. By C. R. CONDER	517
SHAYKH ḤASAN TAWFÍQ. By E. G. B.	522
EDMOND DROUIN	529

CONTENTS.

	PAGE
ADDITIONS TO THE LIBRARY	533

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.

Hastivanj. By GEORGE A. GRIERSON	537
The Middle Country. By U. WOGIHARA	538
The "Taprobane" of Pliny and Ptolemy. By DONALD FERGUSON	539
Centenary of the Bombay Branch	542
A Fifteenth Century Astrolabe. By S. A. IONIDES and H. S. COWPER	542
Bāna's <i>Harsacarita</i> , v. 18. By F. W. THOMAS	544
The Position of Kauśāmbī. By VINCENT A. SMITH	544
Max Müller Memorial Fund	545
The Siam Society	547
Pāramitā in Pali and Sanskrit Books. By F. W. THOMAS	547
Note on the Invention of Rag-paper. By A. F. RUDOLF HOERNLE	548
Rock Dwellings at Raineh. By E. CRAWSHAY-WILLIAMS	551

NOTICES OF BOOKS.

C. M. PLETTE. <i>Bijdrage tot de Kennis van het Mahāyāna op Java.</i> Reviewed by LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN	553
V. FAUSBÖLL. <i>Indian Mythology according to the Mahābhārata in outline</i>	558
M. G. MORISSE. <i>Contribution préliminaire à l'étude de l'écriture et de la langue Si-Hia.</i> By S. W. B. ..	560
L. A. WADDELL, M.B., LL.D. <i>Report on the Excavations at Pāṭaliputra (Patna), the Palibothra of the Greeks. By VINCENT A. SMITH</i>	562
Notes on some recent Publications in Bombay and Benares. By G. A. JACOB	565
EDWARD G. BROWNE. <i>Part II of the Lubābu'l-Albāb of Muḥammad 'Awfi.</i> By R. A. N.	567
Recent Arabic Publications :—CL. HUART. <i>Le Livre de la Création.</i> —HARTWIG DERENBOURG. <i>'Oumârâh du Yémen : sa vie et son œuvre : vol. ii.</i> —FR. DIETERICI. <i>Die Staatsleitung des Al-Farabi.</i> — H. F. AMEDROZ. <i>Hilāl al-Şābi, Kitāb al-Wuzarā.</i> — GEORGE ZAIDAN. <i>History of Islamic Civilization.</i>	

CONTENTS.

	PAGE
Philosophy of Language and the Arabic Vocabulary. History of the Arabic Language. Famous Orientals of the Nineteenth Century.—Reviewed by D. S. MARGOLIOUTH	571
STANLEY W. COOK. Kinship and Marriage in Early Arabia: by the late Professor W. Robertson Smith. By Sir C. J. LYALL	586

APPENDIX : GENERAL INDEX TO THE YEARS 1889–1903 (K–O) 97–144